

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 62 (1975)
Heft: 9: Empfangs- und Sendeanlagen = Postes réception et d'émission

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

① Lagerhallen der Ciba-Geigy AG | Kästen (7schiffige Hallen mit einer Grundfläche von 7600 m² und einem Stahlgewicht von 370 t)

② Stadler AG Heerbrugg (3schiffige Shedhalle mit 6912 m² Grundfläche und einer Stützenlast von 30 t)

③ Auto-Center Erb AG in Winterthur (3geschossige Aufstockung als Stahlskelett-Konstruktion, Nutzlast 200 k/m²)

④ Geschäftshaus der Galenia AG | Bern (Brüstungen in Sandwichbauweise mit vorgehängten Brüstungen aus Grinatal, Leichtmetallfenster Serie 50)

⑤ Verteilzentrum Härkingen der Sunlight AG, Olten (Schlüssel fertige Ausführung des gesamten Neubau Stahl-Beton-Bauweise mit 9600 m Fläche und 106000 m³)

⑥ Flughafen Genève Satelliten (Stahlfassade aus Leichtmetall Serie 60)

⑦ Verwaltungsgebäude der Model A in Weinfelden (umverkleidete Fasadenelemente aus Stahl, Brüstungen aus Leichtmetallblech, Leichtmetallfenster Serie 50)

⑧ Verwaltungsgebäude der Unic Rückversicherungsgesellschaft Zürich (äußere Gebäudestütze Leichtmetallfenster, Brüstungen in Sandwichbauweise, AL-Gussplatte verkleidung)

⑨ Fabrikationsgebäude der SAWAC AG in Winterthur (Doppelschalig profilierte Blechfassade, isolierter Leichtmetallfenster, Stahlkonstruktion ca. 180 t)

⑩ Verwaltungsgebäude der Firm Karrer + Weber in Unterkulm (Brüstungen in Sandwichbauweise, Holz-Metallfenster, Stahlkonstruktion)

⑪ Verwaltungsgebäude der Moto Columbus AG in Baden (Brüstungen in Sandwichbauweise mit Grinatal verkleidet, Holz/Metallfenster)

⑫ Holiday Inn + Mövenpick in Zürich Airport (Trocadero-Hart-PVC-Fenster)

⑬ Werkhalle der Piatti AG in Dietikon (Schiebetoranlage)

⑭ Lastwagen-Montagewerk der Saure AG in Arbon (2schiffige Shedhalle mit einem Stahlgewicht von ca. 550 t)

⑮ Amag-Garage Ruckstuhl in Horgen (Stahlfassade aus Leichtmetall, Brüstungen in Sandwichbauweise)

⑯ Geschäftshaus der Bally-Capitol in Zürich (Verkleidungen in Peraluma Colinal eloxiert, Holz/Metallfenster)

⑰ Zentrum Freudenberg in Bern (Leichtmetallfenster mit Brüstungen in Sandwichbauweise)

⑱ Personalrestaurant der Winterthur Versicherungen in Winterthur (Stahlkonstruktion, isolierte Leichtmetallfenster, Brüstungen + Verkleidungen aus Grinatal)

⑲ Geschäftshaus der ABM in Köniz (Brüstungen in Sandwichbauweise mit äußerer Securitglasverkleidung Holz/Metallfenster)

⑳ Verwaltungsgebäude der Krankenfürsorge Winterthur (Brüstungen in Sandwichbauweise, vorgehängte Brüstungsverglasung in gefärbtem Securitglas)

㉑ Lagergebäude Paul Mayer in Volketswil (Schlüssel fertige Ausführung des gesamten Gebäudes mit 106000 m² Bausystem patentierte Stahlskeletts, Stahlbetonverbund-Konstruktion, Nutzlasten 1000 kg/m²)

㉒ Geschäftshaus der Omega an der Bahnhofstrasse in Zürich (Stahlfassaden schild, isolierte Leichtmetallfenster)

㉓ Einkaufszentrum Globus AG (Schlüssel fertige Ausführung, Stahlkonstruktion mit vorgefertigten Rippendecken, 2744 m² überbaute Fläche 36700 m²)

㉔ Geschäftssitz Schweiz der IBM Zürich (Leichtmetall-Vorhangsfassade und Leichtmetall-Fenster System Alsec Alusuisse)

Für Leser, die auf der Strasse die Augen offenhalten.

Der Zukunft ein Exempel, uns eine Referenz: 24 Bauten aus Stahl und Metall.

Aus unseren Städten – diesen Metropolen aus Stein und Beton – wächst jetzt eine neue Generation von Bauten heran, die das Städtebild der nächsten Jahre entscheidend prägen wird: Verwaltungsgebäude, Bürohäuser und Fabrikgebäude, die kühn zum Himmel ragen und in der Sonne glänzen. Wahrzeichen eines neuen Baustils, dessen Kennzeichen Stahl-Skelette und hell-schimmernde Metall-Fassaden sind. Denkmäler einer Zeit, die auch an die Zu-

kunft denkt und heute für morgen baut.

Dass Geilinger – vor 125 Jahren noch eine kleine Schlosserei und heute eine Firmen-Gruppe mit vier Unternehmen – an dieser Entwicklung entscheidenden Anteil hat, machen 24 Bau-Beispiele deutlich. Bauten, an denen zumindest eine, oft aber gleich mehrere Geilinger-Firmen beteiligt waren. Wer weiß, vielleicht findet sich ein Gebäude darunter, dessen Bauherr, Architekt oder Baumeister Sie waren?

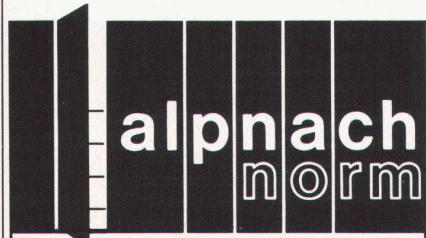
GEILINGER

4 UNTERNEHMEN – 1 FIRMENGRUPE:

GEILINGER STAHLBAU AG, WINTERTHUR/BÜLACH; GEILINGER CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES SA, YVONAND;
GEILINGER AG, METALLBAU, WINTERTHUR; GEILINGER AG, BAUELEMENTE, ELGG.



**Das Alpnach-Normschranksystem
passt nicht nur in jeden Raum.
Sondern auch in Ihr Konzept.**



Endlich Schränke für optimale **Raumnutzung**. Zentimetergenau! Der Wand entlang oder frei im Raum zeigen sich Alpnach-Schränke immer von ihren besten Seiten. Ausgewiesene Fachleute stehen in der ganzen Schweiz zu Ihrer Verfügung.

Möbelfabrik Alpnach AG, 6055 Alpnach-Dorf, Tel. 041/96 11 06 w 9.75

Aluminium-Fenster

besser und perfekter

Bruno Piatti
Bauelemente



Riedmühlestrasse 16
8305 Dietlikon
Tel. 01/833 16 11



**Kein Kochdunst mehr in der Küche . . .
dank der vielbewährten
NORDISK-Küchenabzugshaube**

- Sehr hohe Lufteleistung
- 2 Geschwindigkeiten
- Geräuscharm
- Wirksame Fettfilter
- Ideal zum Reinigen
- Herdbeleuchtung
- Entspricht den Normmaßen
- SEV-geprüft
- 1 Jahr Garantie

Unsere Lüftungsspezialisten beraten Sie gerne bei der Planung und Ausführung Ihrer Anlage.

Verlangen Sie bitte Unterlagen bei

Werner Kuster AG 4132 Muttenz 2/Basel
Hofackerstraße 71, Telefon 061 611515

Filialen in:

Zürich/Wallisellen (01) 830 40 54 – Lausanne (021) 25 10 52

Peikert Prefab AG

Betonfassaden sind wirtschaftlich.

Wenn Sie höchste Anforderungen an eine Fassade stellen und trotzdem Wert auf eine preisgünstige Kon-

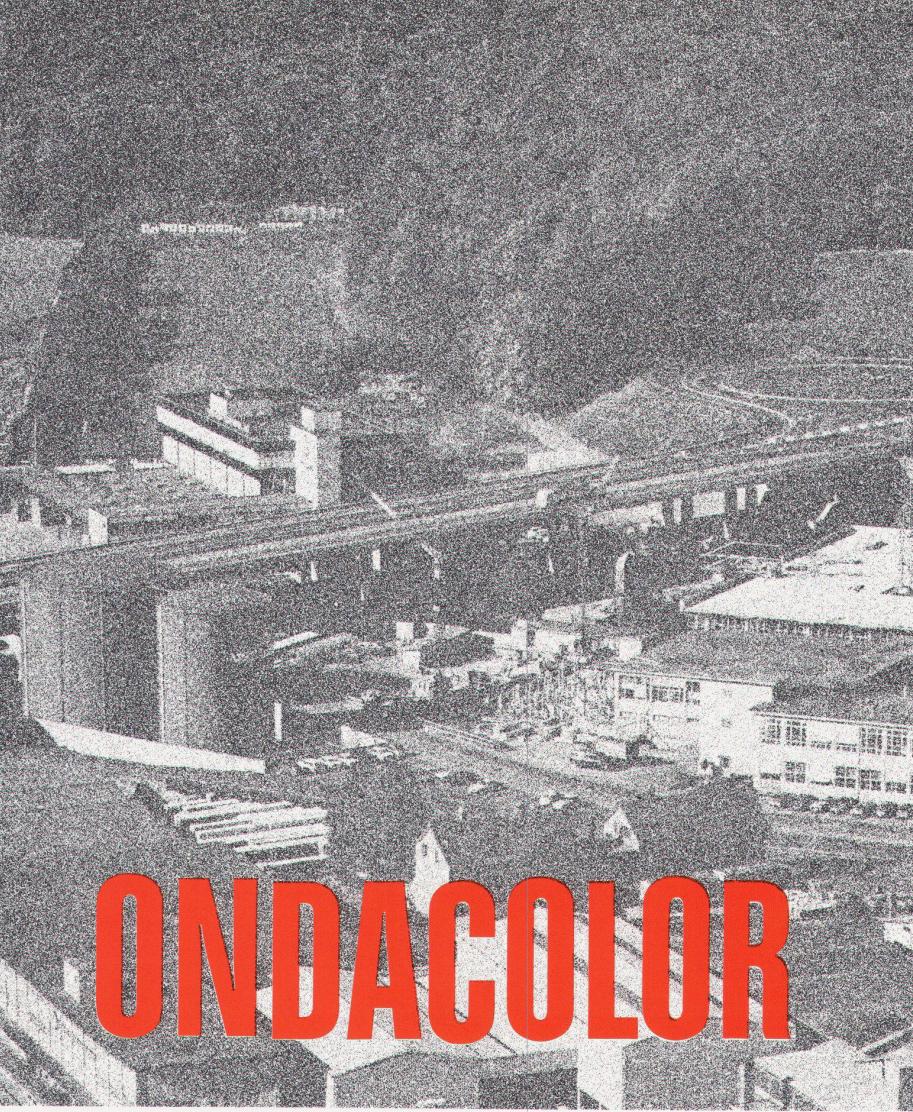
struktion legen, dann gibt's nur Betonfassaden. Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung im Fassadenbau.

Konkurrenzfähig sind wir immer. Rufen Sie uns an, wir senden Ihnen die Unterlagen oder beraten Sie persönlich.

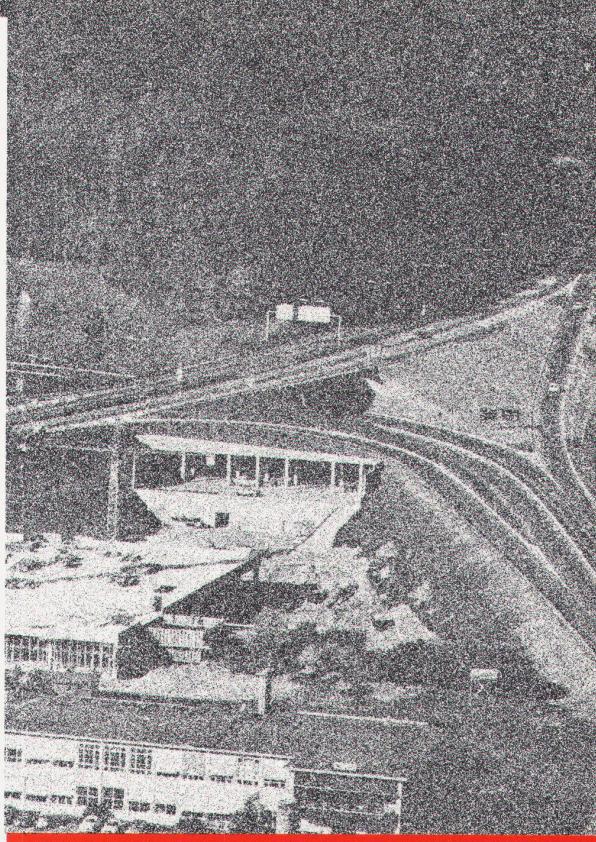


Peikert Prefab AG
Vorfabrizierte Beton-
elemente, Fassadenbau
Baarermatte, 6340 Baar
Telefon (042) 3110 27

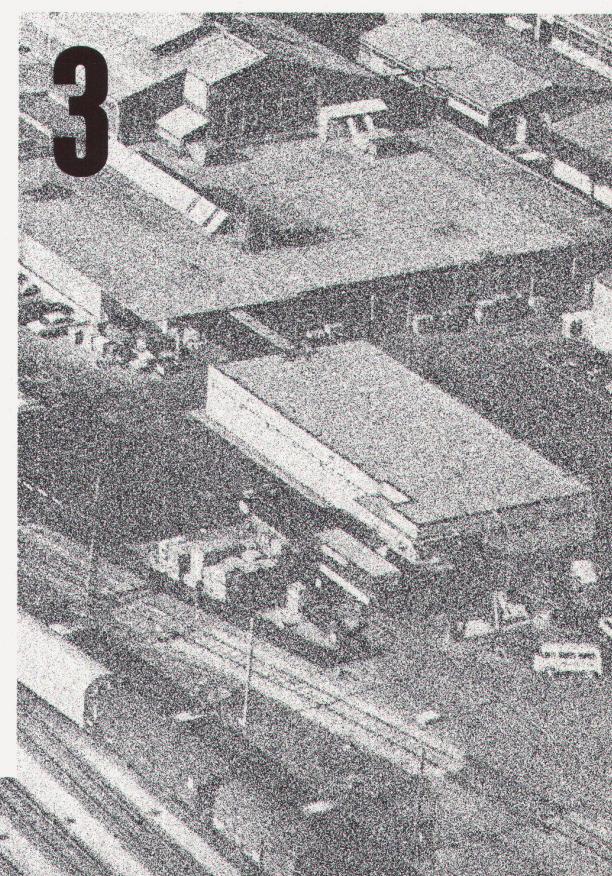
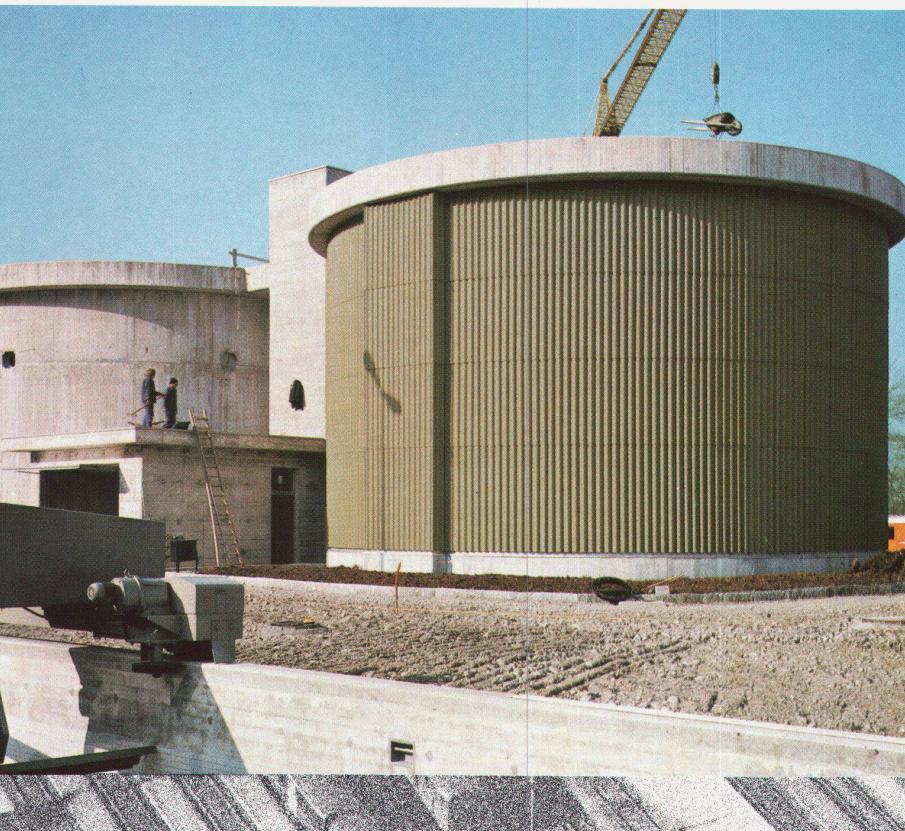
75.50.13



ONDACOLOR



Eternit®



*... wo Qualität und
Wirtschaftlichkeit
entscheiden*

*... là où la qualité et
l'économie
décident*

ONDACOLOR

Die neue profilierte Fassadenplatte ONDACOLOR kommt dem Wunsch nach farbiger Fassadengestaltung im Gewerbe-, Industrie- und Hallenbau entgegen. Dank flexiblen Fassadensystemen und farblichen Variationsmöglichkeiten eignen sich Fassadenplatten ONDACOLOR nicht nur für den Industriebau, sondern auch für landwirtschaftliche und öffentliche Bauten.

ONDACOLOR

La nouvelle plaque profilée ONDACOLOR pour façades répond parfaitement au vœu concernant la conception colorée des façades dans la construction fonctionnelle.

Grâce à la flexibilité des systèmes de façades et aux possibilités de variations dans les teintes, les plaques ONDACOLOR ne sont pas seulement indiquées pour les complexes industriels mais tout aussi bien pour les constructions publiques et rurales.

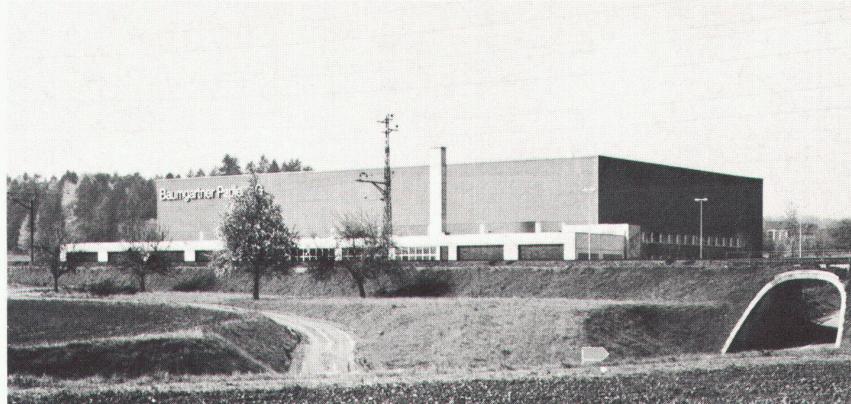
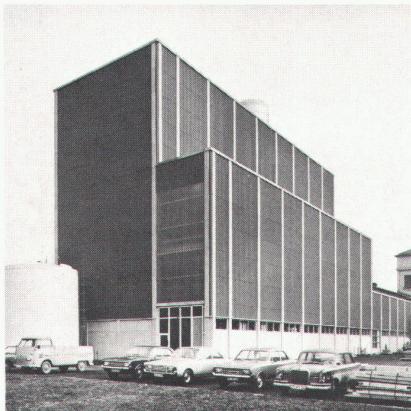
Technische Daten

Fabrikationslängen Longueurs de fabrication	mm	2500	2000	1500	1250	1000
Gewicht pro m ²	ca. 16,0 kg					
Fabrikationsbreite	920 mm					
Baubreite	873 mm					
Materialstärke	6 mm					
Farben	stahlblau olivgrün korngelb					
Poids au m ²	env. 16,0 kg					
Largeur de fabrication	920 mm					
Largeur utile	873 mm					
Epaisseur du matériau	6 mm					
Teintes	bleu acier vert olive jaune grain					

Andere Farben auf Wunsch.
Vollständiges Formstückprogramm.
Montage auf jegliche Unterkonstruktion möglich.

Données techniques

Autres teintes sur demande.
Programme complet de pièces moulées.
Montage possible sur toutes sortes de sous-constructions.



- Bitte senden Sie uns
Veuillez envoyer
- o 4.01.1 Katalog
Catalogue
- o 4.01.2F Preisliste
Prix courant
- o 4.01.42 Montageanleitung
Instructions de pose

Adresse

Eternit AG 8867 Niederurnen



Eternit AG 8867 Niederurnen
Eternit SA 1530 Payerne

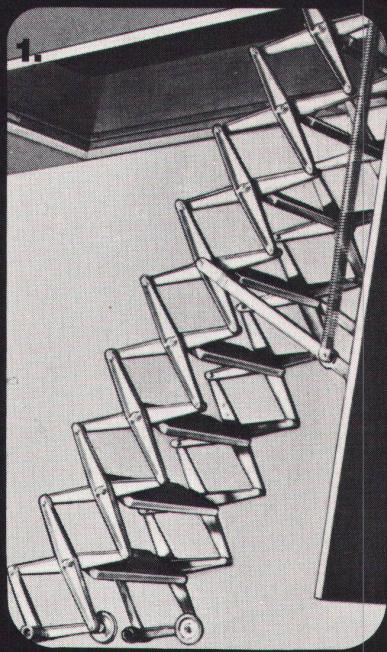
058 23 11 11
037 61 11 71

Eternit®

*... wo Qualität und
Wirtschaftlichkeit
entscheiden*

*... là où la qualité et
l'économie
décident*

Alle unsere Treppen...



1. Scherentreppen

Sind platzsparende Aufstiege ins Dachgeschoss. Lieferbar in 3 Modellen. Mit oder ohne Handlauf und Obenöffner. Auch als komplette Flachdachausstiege.

2. Spindeltreppen aus Aluminium

Eignen sich als Notstreppen und kurze Verbindung von einem Stockwerk zum anderen. In 3 Durchmessern lieferbar. Treppenhöhe nach Wunsch.

3. Spindeltreppen aus Holz

In Wohnräumen, Ateliers und Ladenlokalen im Baukastensystem zusammenbaubar. Sie können in jeder Höhe und in jedem Durchmesser hergestellt werden.

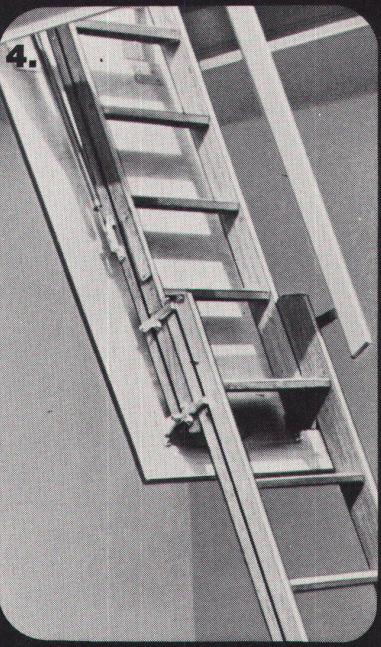
4. Schiebetreppen

Sind einfache, stabile und preisgünstige Aufgänge in den Estrich. Lieferbar in 2 Modellen. Mit oder ohne Handlauf.

5. Einholmtreppen

Vorfabrizierte Stufenelemente werden zur Mittelachse einer Treppe zusammengeschraubt. Montage in jeder Richtung und Schwenkung. Stufen nach Wunsch.

Bitte verlangen Sie ausführliche Unterlagen.



Columbus Treppen ag

Industriestrasse, 9245 Oberbüren, Tel. (073) 51 37 55



Bitte senden Sie mir Unterlagen.

Name: _____

Adresse: _____

G SCH WE 28

BON...

Die neue Ventilgeneration für Normalarmaturen



Die Vorteile zum gleichen Preis:

- Höherer Mischkomfort sowie wesentliche Wasser- und Energie-Ersparnis
 - Ideale Reguliercharakteristik gewährleistet rasches und präzises Einstellen der gewünschten Menge und Temperatur
 - Elimination der Quellung bewirkt Konstanz der eingestellten Menge und Temperatur
 - Feineinstellung möglich, auch bei kleinen Mengen
- Hohe Lebensdauer durch Einschränkung der Verschleissmöglichkeiten
 - Der metallische Anschlag verunmöglicht ein Zerquetschen der Dichtung
- Die V-Form bietet Strömungs- bzw. Geräuschvorteile

Seit 2 Jahren auf dem Prüfstand und in der Praxis bewährt

arwa

Armaturenfabrik
Wallisellen AG
Richtistrasse 2
CH-8304 Wallisellen
Tel. 01 830 31 77



Egloff & Co. AG
Armaturenfabrik
Mellingerstrasse 10
CH-5443 Niederrohrdorf
Tel. 056 96 11 33



Metallgiesserei und
Armaturenfabrik Lyss
Zeughausstrasse 17
CH-3250 Lyss
Tel. 032 84 34 64

Das V-Ventil®

Der technische Hintergrund

Die bisherige bewährte Oberteilkonstruktion bleibt unverändert. Neu ist die Ventil-Kegelpartie. Diese ist, wie das bisherige Tellerventil, auswechselbar.

Bestechend ist der einfache Aufbau. Das Ventil besteht aus Regulierkonus, Gummidichtung, Scheibe und Schraube. Die Funktionen «Dichten» und «Regulieren» sind getrennt.

Der Regulierkonus ermöglicht eine Feineinstellung mit nahezu linearer Charakteristik. Die im Volumen klein gehaltene Dichtung steht in geöffnetem Zustand gegenüber dem Konus zurück. Dadurch, und durch die obengenannte Funktionstrennung sind Quellerscheinungen eliminiert. In geschlossenem Zustand ist die Dichtung allseitig eingebettet und durch metallischen Anschlag vor Zerquetschung geschützt. Damit ist hohe Lebensdauer gewährleistet. Die strömungstechnisch günstige Ventilpartie bringt Geräuschvorteile.

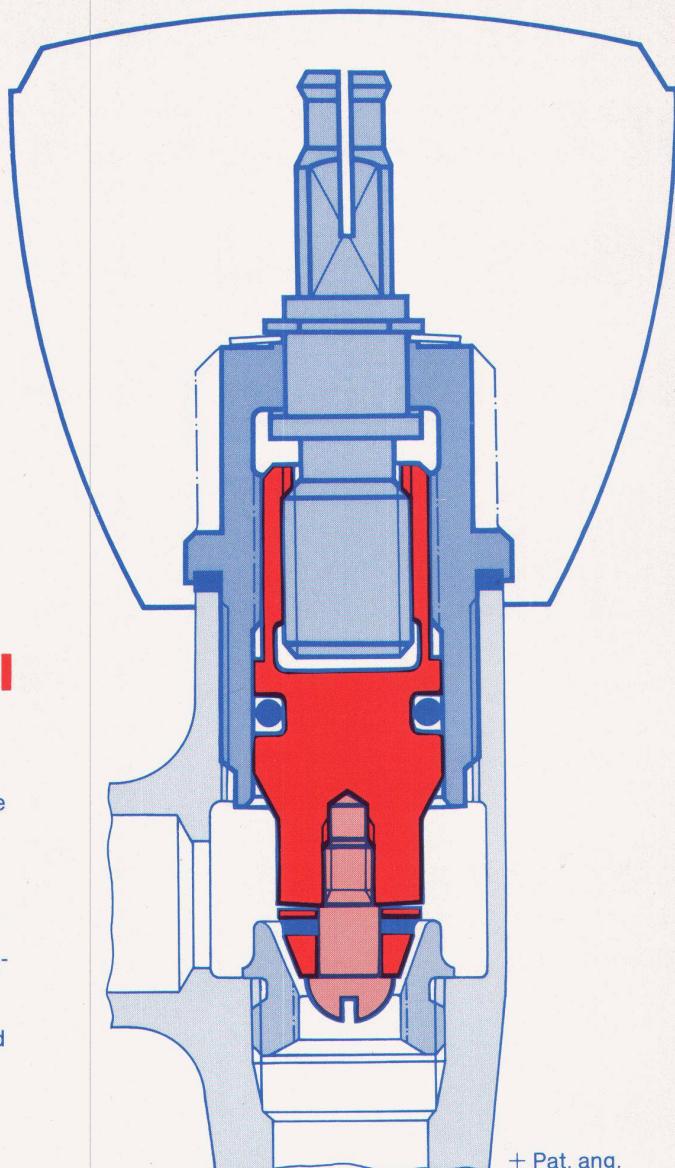
Einbau- und Unterhaltsaspekte

Das Oberteilgewinde entspricht der URS-Norm. Ebenso der neue Ventilsitz in seinen äusseren Abmessungen. Der Innenkonus wurde der neuen V-Form angepasst.

- Daraus folgt:
jede Armatur nach URS-Norm kann mit dem V-Ventil ausgerüstet werden. Dabei ist der Ventilsitz mitauszuwechseln
- jedes Oberteil nach URS-Norm passt auf den neuen V-Ventilsitz

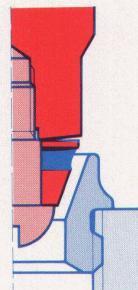
Verlangen Sie Oberteile zur Probe

Das V-Ventil – ein echter Fortschritt in der Normalarmaturen-Technik

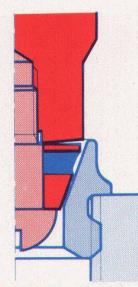


Das neue Prinzip:

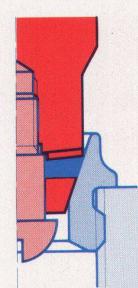
**Trennung der Funktionen
«Regulieren» und «Dichten»**



Stellung «offen»



beim Schliessen
Regulierkonus aufgesetzt,
Dichtung nicht gepresst



Stellung «geschlossen»
Regulierkonus aufgesetzt,
Dichtung achsial gepresst,
metallischer Anschlag

VETROFLEX ist die komfortabelste Art, Heizenergie zu sparen. Denn VETROFLEX schützt auch vor Lärm.



AUBRECHT ZOLL

Mit Vetroflex-Isolierstoffen wird der Verbrauch von Heizenergie viel kleiner und der Komfort viel grösser. Der hohe Schallabsorptionsgrad schützt vor Strassenlärm, Baulärm, Fluglärm und macht Schluss mit hellhörigen Wänden. Vetroflex sichert dem einen das Recht auf Ruhe, dem andern das Recht auf Lärm. Damit jeder in seinen vier Wänden sein darf.

lieferbar – in verschiedenen Raumgewichten und in rationellen Formaten.

**Es ist besser
heute isolieren zu können
als morgen zu müssen.**

**ISOVER
VETROFLEX**

FIBRIVER
(vorm. Glasfasern AG)
8155 Niederhasli ZH

Vetroflex-Isolierstoffe haben darüber hinaus noch weitere wertvolle Vorteile: sie brennen nicht, sie verrotten nicht, sie zersetzen sich nicht. Sie sind robust, leicht und können problemlos auch mit Messer oder Schere verarbeitet werden. Vetroflex-Isolierstoffe sind kurzfristig durch den Fachhandel



*Ob normale, lautstarke, blinkende
oder sprechende Ruf- und Alarmempfänger:
alle sind sie elegant,
klein und leicht.*

Wenn es in Ihrem Betrieb
wichtig ist,
dass verschiedene Leute rasch (oder überhaupt)
gefunden werden:

Personensuchanlagen von Autophon!

Wenn der Betriebselektriker nicht rasch gefunden wird,
steht nicht nur der Lift, sondern vielleicht noch einiges mehr still.
Und wenn die Telefonistin wichtige Anfragen nicht weiterleiten kann,
weil wichtige Leute oft im Betrieb unterwegs
und nicht erreichbar sind, dann wird es Zeit,
an eine Autophon-Personensuchanlage zu denken.
Solche Anlagen lassen sich allen Gegebenheiten und
Betriebsbedingungen anpassen.

Viele Zusatzeinrichtungen gestatten den Bau
von Massenanlagen mit Standardmitteln.
Auch der Service klappt –
bei Kommunikationsanlagen fast das Wichtigste.
Autophon-Anlagen (und Know-How)
kann man kaufen oder mieten.

AUTOPHON AG Zürich 01-36 73 30/St. Gallen 071/25 85 11/Basel 061-22 55 33
Bern 031-42 66 66/Luzern 041-44 04 04

TÉLÉPHONIE SA Lausanne 021-26 93 93/Sion 027-2 57 57
Genève 022-42 43 50

AUTOPHON
*Generalunternehmer für
Kommunikationsanlagen*



*Auch ich will meine Leute finden können.
Senden Sie mir Unterlagen.*
Autophon AG, Vertriebsleitung
Name _____
Firma _____
Adresse _____
PLZ, Ort _____
Einsenden an
Schweiz, Stauffacherstr. 145, 3000 Bern 22



**Personen
sucht so mancher -
finden
tun sie wir!**

Im Kantonement der Funker-Rekruten in Bülach bietet ein Hoval-Kessel Behaglichkeit.



Wenn unsere Rekruten nach einem anstrengenden Tag wieder in ihre Kaserne einrücken, schätzen sie besonders die «zivilen» Annehmlichkeiten. Sie freuen sich, dass sie warm duschen können und dass ihr Kantonement behaglich warm ist. Dafür sorgt auch in der Kaserne Bülach ein Hoval-Kessel. Er liefert angenehme Wärme und darüber hinaus jeden Tag warmes Wasser nach Bedarf. Auf sparsame Art, ohne Störung, ohne Unterbruch.

Bei der Anschaffung eines Heizkessels lohnt es sich, sorgfältig zu wählen – wie dies in Bülach getan wurde. Denken Sie an die Sparsamkeit im Brennstoffverbrauch, an die einfache Bedienung und an eine stets ausreichende und wirtschaftliche Warmwasserversorgung. Auch auf eine lange Lebensdauer des Kessels, auf eine umweltfreundliche Verbrennung, auf den Kundendienst und auf die Garantie sollten Sie sich verlassen können. Sie erhalten jetzt 10 Jahre Hoval-Garantie gemäss unserem Garantieprogramm.

Planen Sie einen Neubau, einen Umbau? Soll Ihr bestehender Heizkessel ersetzt werden? Dann sollten Sie den Hoval-Kessel prüfen. Ob Sie mit Öl, Gas, Koks oder Holz heizen, Sie finden bei uns Ihr Kesselmodell. Es gibt sogar Hoval-Kessel, die sich für alle Brennstoffe eignen. Verlangen Sie nähere Unterlagen und die Broschüre «Vom Heizen, vom Warmwasser, vom Wohnkomfort».

Hoval Herzog AG
8706 Feldmeilen
Telefon 01-925 6111
Büros in Bern, Reinach/Basel,
Lausanne, Lugano



In der Schweiz vertraut man Hoval.

Hoval®

Hoval – für Heizung, Warmwasser, Klima und Energierückgewinnung.

Neu!

Kern-Prontograph

der perfekte

Tuschefüller mit

Kern-Präzision

Wenn Europas grösster Reisszeug-Hersteller einen Tuschefüller auf den Markt bringt, dann dürfen Sie einiges an Qualität, Präzision und Funktionstüchtigkeit erwarten. Denn Reisszeuge und optisch-feinmechanische Präzisionsinstrumente von Kern Aarau geniessen nicht umsonst Weltruf.

Kern & Co. AG

Werke für
Präzisionsmechanik und Optik
5001 Aarau
Telefon 064/251111



Ihr nächster Tuschefüller: der perfekte Kern- Prontograph.

BON

Ich möchte mehr über den Kern-Prontograph
wissen. Bitte senden Sie mir Unterlagen.

Name/Firma:

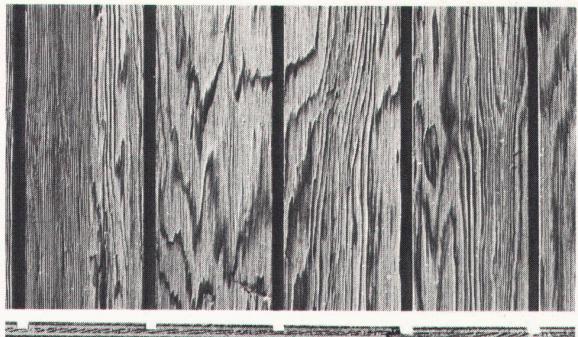
Sachbearbeiter:

Strasse:

PLZ, Ort:

1

Bitte einsenden an Kern & Co. AG, 5001 Aarau



Dekorativ-Sperrholz

wasser- und kochfest verleimt
für Außen- und Innenverwendung

Douglas-Fir

Western-Red-Cedar

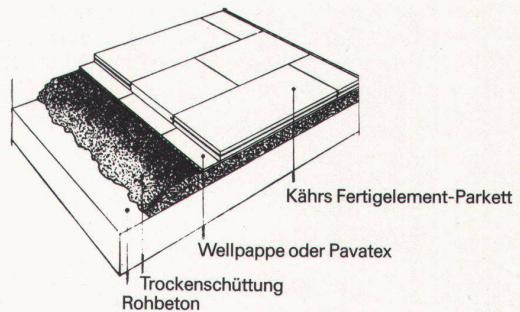
13 mm/16 mm
244/275 x 122 cm
Nutenabstand 92 und 184 mm

Rud. Haas-Suter, 4705 Walliswil bei Wangen, **(065) 9 53 42**

Kährs

Fertigelement-Parkett

eine einfache und saubere Lösung
durch Verlegung auf eine Trockenschüttung:



- Vorzügliche Wärme- und Schallisolation
- Keine Austrocknungszeit des Betonabriebs = kürzere Bauzeit
- Gewichtsersparen in der Unterkonstruktion
- Preislich konkurrenzfähig

Verlangen Sie bitte Unterlagen!

**PARQUET
DURRER
KÄGISWIL**

Beratung, Verkauf, Verlegung

Büro und Ausstellung in
6055 Alpnach-Dorf, Tel. 041/96 21 41

**BRÜLLMANN
GANZGLAS BAU**

Unsere Stärke Ihr Vorteil

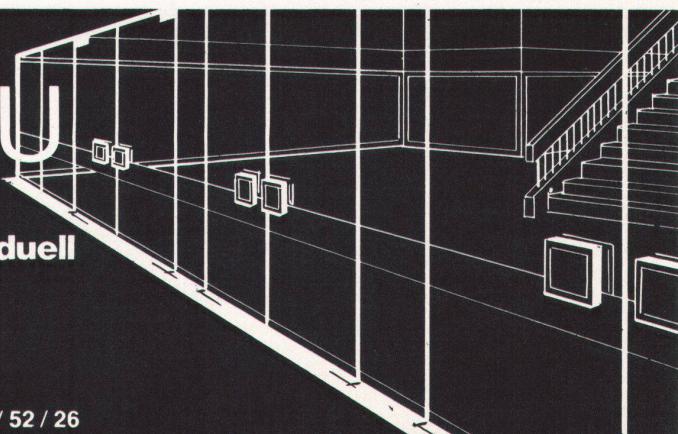
kurzfristig preisgünstig ästhetisch individuell

eigene Glashärtungsanlage — eigene Beschlägefertigung
eigene Montagegruppen

JAKOB BRÜLLMANN SÖHNE AG 8280 KREUZLINGEN



Telefon 072 8 23 26, Ab Herbst 1975: 072 75 62 12 intern 51 / 52 / 26



Gehrig Vaissella

Der Geschirrwaschautomat für Schweizernorm-Küchen.



Unübertroffen
in Sicherheit und Sauberkeit.
Neu dazu: die Schönheit

Spitzenqualität +
GEHRIG

Unübertroffen in Sicherheit und Sauberkeit

Eine schöne Küche steigert den Wert der Wohnung. Und das ist bei der neuen Gehrig Vaissella berücksichtigt.

Fachleute für Innenarchitektur und Formgestaltung gaben ihr ein vornehm-elegantes Kleid.

Ohne den Planer in seiner Gestaltungsfreiheit einzuschränken. Denn die Front der Gehrig Vaissella lässt sich nach Wunsch mit Fournieren oder Kunststoff verkleiden.

Das kommt nicht von ungefähr. Gehrig hat alle seine Erfahrungen im Bau von Hochleistungs-Geschirrwaschmaschinen für das Gastgewerbe* in die Gehrig Vaissella gesteckt. Einen Erfahrungsschatz, den kein anderes Unternehmen in der Schweiz besitzt.

Gehrig Vaissella ist der schweizerische Qualitäts-Vollautomat, der nach jedem Test durch ein besonders wichtiges Merkmal hervorsticht: durch sein ausgezeichnetes Waschresultat. Unter welchen Bedingungen die neutralen Vergleiche und Prüfungen auch durchgeführt wurden, wie verschmutzt die Geschirrproben auch waren, immer erstrahlten Gläser, Geschirr und Besteck nach dem Waschprozess in der Gehrig Vaissella in hochgradiger Sauberkeit.

Die Gehrig Vaissella lässt sich überall mit den geringsten Kosten einbauen. Besonders in Schweizernorm-Küchen. Denn dieser Automat ist von Grund auf für den Einbau konzipiert und stimmt in allen Teilen mit der Schweizernorm überein.

Die Gehrig Vaissella ist servicefreundlich. Alle wichtigen Service-Arbeiten lassen sich von vorne und ohne Ausbau der Maschine ausführen: also schnell und günstig.

Und der Gehrig-Kundendienst bringt mit seinen über 40 eigenen Servicemontoureuren und den Gehrig-Zentren in jeder grösseren Stadt auch noch nach Ablauf der einjährigen Garantie Sicherheit für den Besitzer der Gehrig Vaissella.

Mit Gehrig kaufen Sie Qualität und Schönheit zu vernünftigem Preis.

Zur Konstruktion:

Bottich aus hochglanzpoliertem Chromnickelstahl. Zwei Geschirrkörbe für zehn vollständige Gedecke nach der internationalen Norm, von vorne auf Rollen verschiebbar. Als einzige hat die Gehrig Vaissella eine Bodenwanne. Dies bedeutet eine zusätzliche Sicherheit gegen Wasserschäden. Gute Schall- und Wärmeisolation. Höchste Pumpenleistung: 300 l Wasserumwälzung in der Minute. Für jeden Korb einen doppelten Sprüharm mit mehrfach wirkendem Reini-

gungseffekt von verschiedenen Ebenen aus. Selbstreinigungsfilter. Motorschutz, doppelter und vollautomatischer Überschwemmungsschutz sowie Zweikammerwaschmittel-Dosierapparat eingebaut.

Auf die örtliche Wasserhärte abstimmbarer Glanztrocknungsapparat. Entkalker mit vollautomatischer Regenerierung (auf Wunsch auch ohne Entkalker erhältlich).

Sicherheitsschloss. Umschaltbar für sämtliche möglichen Spannungen 220/380 V und 3x 220 V. Anschluss links und rechts ohne weiteres möglich. Kann über dem Sockel montiert werden.

Modelle:

Einbaumodelle für 55 cm Schweizer Küchennorm, mit oder ohne Sockel. Freistehendes Modell 55 cm breit.

Alle Modelle sind in drei Wasseranschluss-Varianten lieferbar.

Anschluss nur an Kaltwasser (mit Zusatzheizung).

Anschluss an Kalt- und Warmwasser (mit oder ohne Zusatzheizung). Mischventil auf Wunsch.

Heizleistung nach Bedarf 1,5 / 3,0 kW.

Masse in cm	Einbau	freistehend
Höhe	86,0	90,0
ohne Sockel	76,0	
Breite	54,7	55,0
Tiefe	57,9	60,0

Alle Gehrig Vaissella Modelle sind vom Schweizerischen Institut für Hauswirtschaft SIH geprüft und empfohlen. Selbstverständlich sind sie auch SEV geprüft.

Spitzenqualität 
GEHRIG

Gehrig führt ein vollständiges Haushalt-Grossapparate-Programm in Spitzenqualität.

Coupon:

Senden Sie mir das Datenblatt der Gehrig Vaissella und zusätzlich technische Dokumentation über:

Haushalt-Grossapparate-Programm

- Waschautomaten
- Einbau-Waschautomat für Schweizernorm-Küchen (eine Gehrig-Spezialität)
- Kochherde/Backöfen

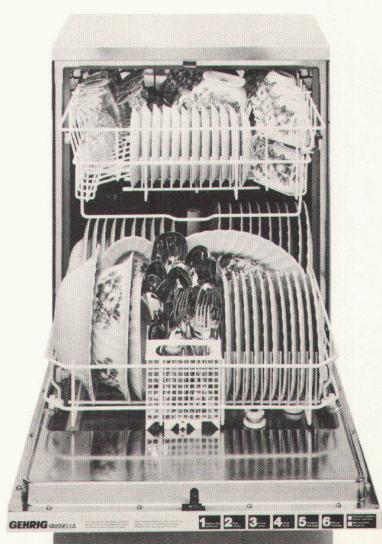
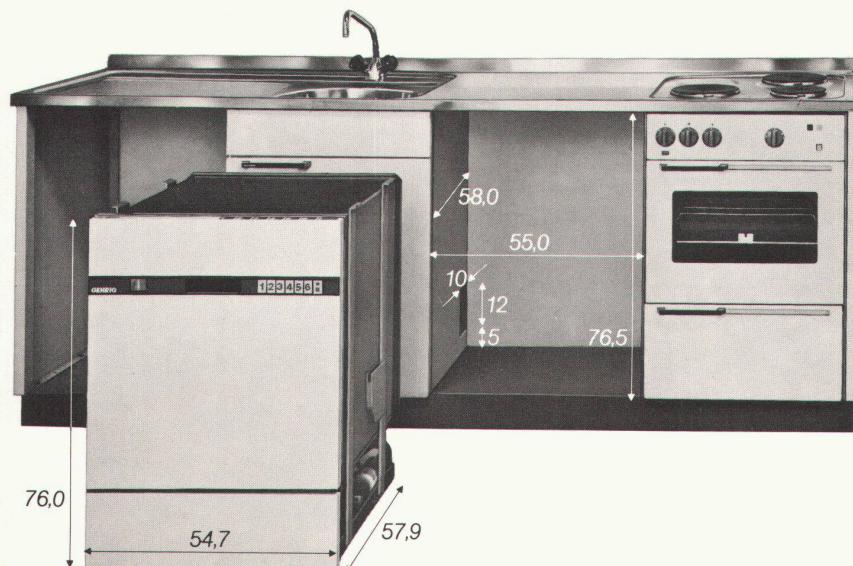
*Gewerbliche Maschinen

- Bandautomaten
- Geschirrspülautomaten
- Gläserspülautomaten

Name: _____

Adresse: _____

Einsenden an:
Maschinenfabrik F. Gehrig + Co AG
6275 Ballwil LU, Telefon 041 89 22 01



Frage:

Warum sollten Sie bereits
in der Planungsphase eines Neubaues
mit Servo-Wetrok über rationelle Gebäude-
Unterhaltsreinigung sprechen?

...weil Sie zu diesem Zeitpunkt
noch Vorkehrungen treffen
können, die Ihnen später helfen,
Reinigungskosten zu sparen,

zum Beispiel:

- ★ den Ausbau so gestalten, dass er putztechnisch zweckmässig ist! (Treppen, Geländer, Radiatoren, Lavabos, WC's, Waschräume, Türschwellen, Sockelleisten, Steckdosen etc.)
- ★ die richtigen Bodenbeläge wählen! (Farbe, Struktur, Qualität, Art des Bodens: poröse Böden, homogene Böden, Teppichböden, ...kurz: für jeden Raum den richtigen Boden.)
- ★ die Böden so vorbehandeln, dass sie rationell gereinigt werden können.
- ★ die richtige Reinigungsmethode wählen (wie wird wo gereinigt, mit welcher Maschine, mit welchem Arbeits- und Personalaufwand, mit welchen Kosten, um ein Optimum an Sauberkeit zu erreichen?)

Fragen Sie die Servo-Wetrok-
Neubauspezialisten!

- Besuchen Sie unsere Informations-
tage für Bauherren und Architekten
im Servo-Wetrok-Schulungszentrum
in Zürich-Rümlang!
- Fordern Sie kostenlos ein
Reinigungsgutachten an!

Senden Sie uns
den Coupon.
Wir setzen uns
gerne mit Ihnen
in Verbindung.

★ Servo-Wetrok
für
sorgenfreie Gebäudereinigung

Reinigen
mit
Methode

servo
wetrok

Diethelm & Co. AG
Servo-Wetrok-Organisation
Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich
Telefon 01. 50 30 30

Coupon:
Ich bitte um:

- den unverbindlichen Besuch Ihres «Neubau-Spezialisten» betreffendes Reinigungs-Gutachten
- die Unterlagen über die Informationstage für Bauherren und Architekten

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

Einsenden an Diethelm & Co. AG
Servo-Wetrok-Organisation

Das neue Design für wohnliche Badezimmer: **MIXA mit egrolux-Griff.**

Bei der MIXA-Mischarmatur hat man heiss, handwarm oder kalt im Griff. Denn Wassermenge und Temperatur sind mit einem einzigen Griff regulierbar.

Jetzt gibt es die MIXA-Mischarmatur in einem neuen Design, mit dem neuen egrolux-Griff. Die gute Lösung für den Einbau-Waschtisch.

MIXA Ein-Griff-Mischer – eine Exklusivität von egro.

Egloff & Co. AG
Armaturenfabrik
5443 Niederrohrdorf

Tel. 056 96 11 33
Telex 57755

egro

Elektroheizsysteme sind umweltfreundlich.

Sie arbeiten mit sauberer Energie, brauchen keine Kamine, lassen keine Verbrennungs-rückstände zurück.

Elektroheizsysteme sind wirtschaftlich.

Sie haben eine hohe Leistungsdichte und einen hohen Wirkungsgrad. Sie sind einfach einzubauen und erfordern keine Vorratshaltung, ihr Energieverbrauch ist regulierbar, die Energiezufuhr gesichert.

Deshalb haben elektrische Heizsysteme die Zukunft für sich.

Franchising-Vertriebssystem:

- bewährter Partner in Ihrer Region
- verwendet erprobtes Know-how
- gründliche Beratung und prompte Belieferung

Anwendungsgebiete:

- Heizsysteme für
- Wohnräume
- Fußbodenspeicher
- Außenflächen (Brücken, Rampen)
- Dachrinnen
- Rohrbegleitung
- Kühlindustrie usw.

Besondere Leistungen:

- kostensparend
- optimal an Aufgabenstellung anpassbar
- Dätwyler-Kabel, ein Name, ein Begriff, für Wärme- und Kältebeständigkeit seit 1927.

Geprüft
und für gut
befunden
VDE I SEMKO I SEV

confotherm®

Elektroheizsysteme



Thermo-Engineering AG
Limmatstrasse 77
CH-8031 Zürich
Telefon 01-42 21 62/63



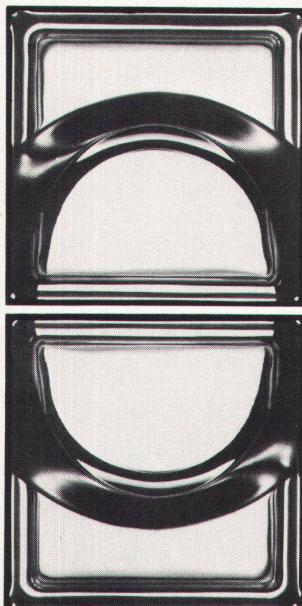
- Senden Sie mir bitte detaillierte Unterlagen.
 Bitte nehmen Sie Kontakt mit mir auf.

Name: _____ Vorname: _____

Firma: _____

Adresse: _____ Ort: _____

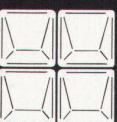
An Thermo-Engineering AG Zürich



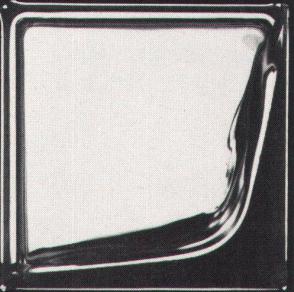
Glasbaustein Chiaro I und II
Reliefartig, mit schwarzen
Emailkonturen. Aparte,
hochattraktive Wirkung.
Unzählige Kombinations-
möglichkeiten für Treppen-
haus- und Trennwände,
sowie Eingangspartien.
Fertigmontage incl. Tür-
zarge, Aluminiumtür mit
Glasfüllung oder Vollkon-
struktion in Alu-Holz.

**SCHNEIDER
+ SEMADENI**

8004 ZÜRICH



Schneider + Semadeni
Spezialfirma
für Glasbetonbau
8004 ZH, Feldstrasse 111
Tel. 01/39 8663 und 23 7808
Kurzfristige Lieferung mit
oder ohne Montage.
Über 30 verschiedene
Glasbausteinmodelle.
Unverbindliche Beratung,
Vorschläge und
Kombinationszeichnungen.



Die neue ZÜCO-BM-Collection

Wer das Schöne liebt, wer anatomisch richtig sitzen will
und Wert auf Qualität in der Verarbeitung legt, wer also
das Perfekte fordert – der entscheidet sich für ZÜCO.

BM COLLECTION
züco



Karl Zünd + Co. AG
Polstermöbelfabrik
9445 Rebstein SG
Verkauf über
das Fachgeschäft

**Kindergärten, Schulpavillons,
Büropavillons, Verkaufsläden,
Kantinen, Lagerhäuser**

Unser Bauprogramm ist eines
der vielseitigsten der Schweiz
für vorfabrizierte Bauten.

Vertrauen Sie unserer
jahrzehntelangen Erfahrung
im Elementbau. Verlangen Sie
unsere Dokumentation.



**Hector Egger AG
Langenthal
baut vorfabriziert**

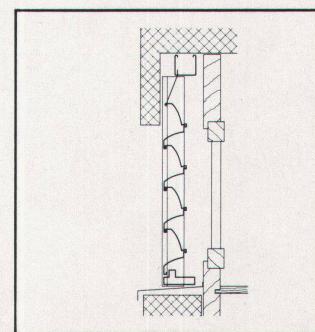


Hector Egger AG, Holzbau + Generalbau, 4900 Langenthal, Tel. 063/2 33 55
Zweigbetrieb: Hector Egger AG, Oberriet SG, Tel. 071/78 16 32

Ein aussergewöhnlicher Falter* am Fenster



*normapli[®]
der faltbare Allwetterschutz
– senkt Baukosten
– löst Isolationsprobleme
– gibt Schutz und Sicherheit
– belebt die Fassaden
eignet sich auch für Alt- und
Umbauten



Metallbau AG Zürich

Storen- und Rolladenfabrik

Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich
Telefon 01-54 67 00

norm[®]

Vertretungen und Servicestellen in Basel, Bern, Chur, Lausanne, Locarno, Luzern, Solothurn, St.Gallen und Zürich

H. Lorch, Zürich

fumilux®

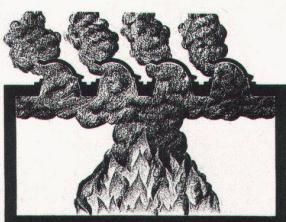
Rauch- und Wärmeabzug

**– ein vorbeugender
Brandschutz für Menschen,
Werte und Marktanteile.**

Durch sofortiges
Abziehen von Rauch,
Hitze und Gasen
können Brandherde
schnell und wirksam
bekämpft werden.



Bei Feuerausbruch ist ein Raum in wenigen Minuten verqualmt und mit heißen, giftigen Brandgasen gefüllt.



Durch die Dachöffnungen ziehen Rauch, Hitze und Gase ab. Die Frischluftzone über dem Boden gibt der Feuerwehr Sicht und Weg frei.

Cupolux-Lichtkuppeln entstammen dem grössten spezialisierten Herstellungswerk Europas und dienen sowohl der Beleuchtung als auch der

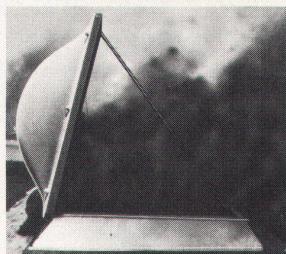
täglichen Lüftung durch das Dach.

Die objektbezogene Kombination von Cupolux-Lichtkuppeln mit dem pneumatischen **fumilux-Sicherheitssystem**

(autark) gewährleistet die volle Ausnutzung der Öffnung im Dach als Rauchabzugs-Querschnitt. Damit wird ein optimaler Wirkungsgrad erreicht.

fumilux-Rauch- und Wärmeabzüge sind funktionell in differenzierten Komfortstufen lieferbar. Auch in Verbindung mit Frühwarnsystemen und sogar mit lichtundurchlässigen, hochwertig isolierten Rauchklappen aus GVP.

Ausführliche Produktinformationen stehen zur Verfügung.



*fumilux –
anerkannt durch
den Technischen
Dienst der Ver-
einigung Kant.
Feuerversicherungs-
Anstalten.*

fumilux – Ergebnis langjähriger Forschung und Erfahrung.

Fachmännischer Einbau durch eigene Montage-equipen in der ganzen Schweiz.



Jakob Scherrer Söhne AG
8059 Zürich 2
Allmendstrasse 7
Telefon 01-25 79 80

OTTOKULB DESIGNAG

DER ARCHITEKT PLANT

DER BAUHERR RECHNET

MIT KOLBS SPINDELN NORM EISENTREPPE

INT. MUSTERSCHUTZ INL./AUSL. PATENTE
DESIGNO KOBAUCH

8306 BRÜTTIGSELLEN TEL. (01) 833 11 19

A-TYP 60/95 NORM
B-TYP 60/115 Gebreite
C-TYP 60/125 sofort
durchsetzbar
D-TYP 45/95 keine
Provisionen
E-TYP 45/90 raumsparend
kostenparende
G1-TYP 11/90 auch
G2-TYP 11/75 norm
G3-TYP 11/60
H-TYP NEU
SISTEMKÖPFE
KÖLBS SPINDELN

DER ARCHITEKT PLANT

Für Wohn- und Bürobauten, Umbauten und Einfamilienhäuser

SCHICH

Isolier-Baustoffe

Schützen vor
**Kälte, Wärme
und Lärm.**

Isolationsplatten,
fertige Elemente, Spray
und Schalungssteine.

Im **Industrie-
und Wohnungsbau.**



Bau+Industriebedarf AG
4104 Oberwil-Basel Tel. 061 47 81 76

neu

exklusiv
bei
SIBIR
das
modernste
Einbaumodell



EG 230 Liter *** *** electronic**

Die revolutionäre ELECTRONIC-Temperatur-Steuerung: Der ELECTRONIC-Thermostat des EG 230 misst direkt die Lufttemperatur und garantiert somit – auch bei unterschiedlicher Außentemperatur – eine konstante Kühlraumtemperatur. Diese Direkt-ELECTRONIC-Steuerung verkürzt zudem die Abkühlungszeit für frisches Kühlgut.

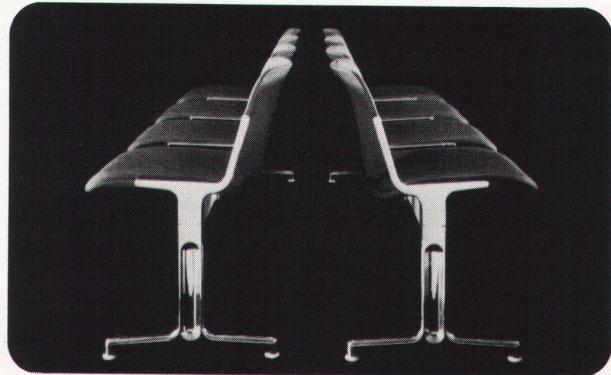
*** ***** (4 Sterne)-Gefrierfach. Die von der neuen DIN-Norm 8953 verlangte Gefrierleistung wird vom EG 230 Liter um das Doppelte übertroffen. In 24 Stunden können 3,2 kg Frischprodukte eingefroren werden.

SIBIR

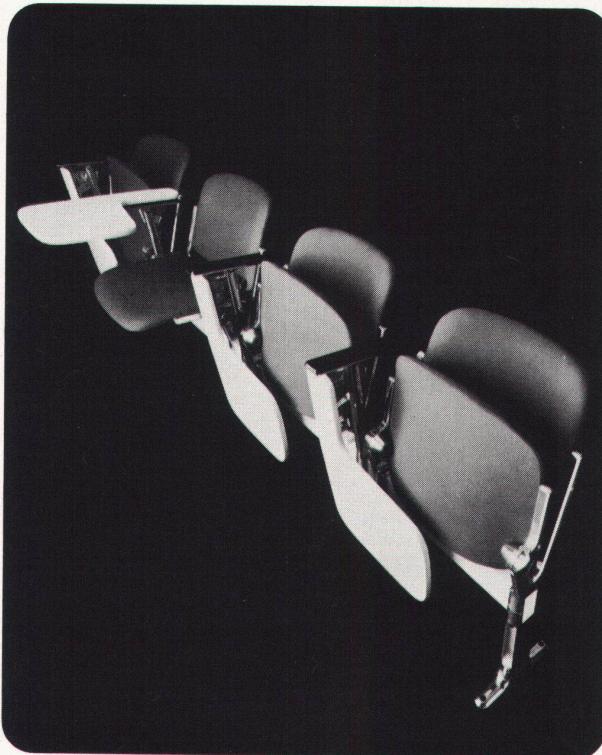


CASTELLI COLLECTION

AXIS 4000 Banhreihen-System



AXIS 3000 Banhreihen-System



PLANUNG

Ist eine Castelli Collection nicht gerade in Ihrer Nähe, genügt ein Anruf bei Castelli S.C.S. S.A., und schon ist der Planungsstab zur Stelle. Seine Experten sind mit den vielfältigen Möglichkeiten jedes einzelnen Produktes aus der Castelli Collection vertraut, die sich Architekten für die Schaffung von Gemeinschaftseinrichtungen aller Art bieten.

Die Castelli Collection enthält eine Vielfalt praktischer, farbenfroher, komfortabler und hervorragend konzipierter Anregungen für die Lösung Ihrer Raumgestaltungsprobleme.

AARAU O. Mathys AG, Strebel Möbel
BAAR Atelier Hilfiker
BADEN Form & Wohnen
BASEL Hofstetter AG, Castelli Collection,
 Wohnbedarf AG
BELLINZONA Abitare, Aurelio Guidice
BERN Teo Jakob, Castelli Collection,
 Form + Raum

BIEL Kramer Möbel International
CHUR O. Schoepf
DERENDINGEN H. Zaugg
DIESSENHOFEN E. & U. Roesch
HORGEN Ralph Hiestand
LOCARNO Mobili Rossi
LUZERN P. & A. Marghitola AG

MUTTENZ Hersberger AG
OLTEST M. Voegeli AG
SCHAAN M. Thoeny
ST. GALLEN H. Späti
WINTERTHUR Büro Schoch AG
ZÜRICH OMC AG Castelli Collection,
 Büro-Furrer, Neumarkt 17, Wohnbedarf AG,
 Zingg-Lampricht AG

GENÈVE Baumann-Jeanneret SA, Arform SA,
 Teo Jakob
LAUSANNE Baumann-Jeanneret SA, Gavillet SA
CRISSIER/LAUSANNE H. Pernet
FRIBOURG Forme & Confort SA
LA CHAUX-DE-FONDS Juvet Intérieur
NEUCHÂTEL R. Bolomey

AUSFÜHRUNG

Hinter der Castelli Collection steht stets ein umfassender technischer Service mit den erforderlichen Qualifikationen für die Ausführung jeder erdenklichen Design-Idee. Die einzelnen Teams arbeiten immer unter direkter Aufsicht von Castelli S.C.S. S.A. oder der lokalen Castelli Collection.

Sehen Sie sich einmal das vielseitige Angebot der Castelli Collection näher an, wenn Sie auf der Suche nach einer für Sie passenden Lösung sind. Ein Team steht jederzeit zur Verfügung. Anruf genügt.

CASTELLI SCS
 S.A.

29, RUE DE LA RÔTISSERIE
 1204 GENF
 TÉL. 022/218777 TÉLEX 28446 CASTE CH

Aah-luminium



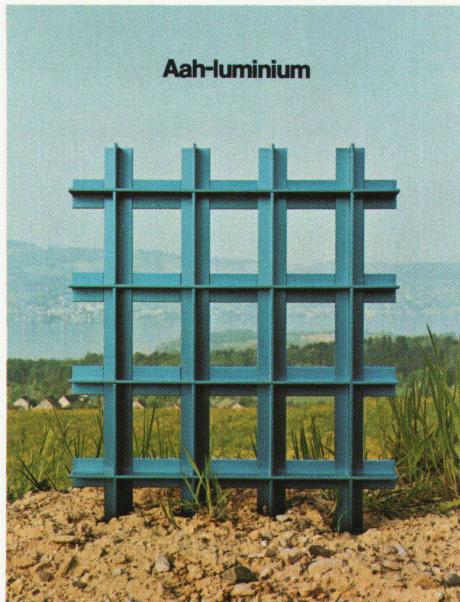
SANDOZ

**Farbiges Aluminium
wetterbeständig, lichtecht,
korrosionsfest, mit
metallischem Aspekt: SANODAL®**

Und zwar nicht nur in Gold, Bronze oder Schwarz, sondern auch in freundlichen Buntfarben.

Wir haben ein Oberflächen-Veredlungssystem für farbige, anodisierte Aluminiumbauteile entwickelt. Es heisst SANODAL und bietet Gewähr für höchste Qualität.

Die SANODAL-Farbtöne wurden



während zehn Jahren weltweiten Bewitterungstests ausgesetzt. Sie zeigten auch in extremen Klimazonen keine störende Veränderung. Unser System basiert auf dem bewährten Anodisierverfahren; der metallische Aspekt bleibt erhalten.

Die SANODAL-Töne lassen sich beliebig mit naturfarbenem und farbanodisiertem Aluminium kombinieren. Damit Ihre kreativen Möglichkeiten noch grösser sind.



Ich möchte mehr über das SANODAL-System erfahren.

Besonders interessiert mich: _____

Bitte senden Sie Unterlagen in _____ Sprache an:

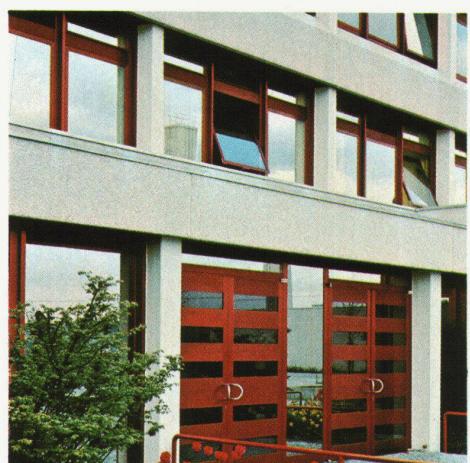
Name: _____

Firma: _____

Strasse: _____

Ort: _____

Sandoz AG
CH-4002 Basel



SANDOZ